



RAPPORT ANNUEL 2017



CHAÎNE DE L'ESPOIR LUXEMBOURG asbl

6, rue des dahlias L-1411 Luxembourg
tel : + 352 671 201611 - chainedelespoir.lu@gmail.com
www.chaine-espoir-luxembourg.org

Table des matières

Rapport annuel 2017	1
Vision	3
Objectifs stratégiques	4
Organisation / Organigramme	5
Aperçu des projets et activités menés par pays en 2017	6
- Jordanie	6
- Sénégal	8
- Madagascar	9
- Bénin	10
- République Démocratique du Congo	11
- Bilan 2017	12
Bilan financier 2017	13
Réseau européen « Chaîne de l'Espoir - Europe »	14
Fonds de formation et d'éducation médicales Daniel Wagner...	15
Mot de clôture	16

GUERIR UN ENFANT, C'EST LUI OFFRIR UN AVENIR !

La Chaîne de l'Espoir Luxembourg est une asbl qui estime que chaque enfant a le droit d'accéder aux soins de santé spécialisés, quel que soit sa situation socio-économique ou son pays d'origine. L'organisation s'est fixé comme mission de contribuer à la diminution du taux de mortalité et de morbidité infantiles résultant de pathologies cardiaques, urologiques, orthopédiques et ORL qui peuvent être soignées par un geste chirurgical.

L'objectif de Chaîne de l'Espoir Luxembourg est de renforcer l'accès aux soins de santé spécialisés et d'améliorer la qualité des soins prestés dans les hôpitaux partenaires.

L'organisation, créée en 2016, est jusqu'à aujourd'hui active en Jordanie, au Sénégal, au Bénin, en RD Congo et à Madagascar, pays dans lesquels elle a participé à des missions chirurgicales où desquels elle a pris en charge des enfants malades pour les faire opérer au Grand-Duché de Luxembourg.

L'asbl Chaîne de l'Espoir Luxembourg est une organisation luxembourgeoise, apolitique, non confessionnelle et à but non lucratif.

Objectifs stratégiques

Pour réaliser sa mission, Chaîne de l'Espoir Luxembourg développe deux axes stratégiques.

➔ **Faciliter l'accès aux soins de santé spécialisés pour les enfants, particulièrement les plus démunis**

1. Soins aux enfants, dans les pays partenaires et à Luxembourg
2. Actions de sensibilisation et de plaidoyer en faveur des soins spécialisés
3. Recherche et mise en place de solutions favorisant l'accès financier aux soins

➔ **Participer à l'amélioration de la qualité des soins de santé spécialisés fournis dans les institutions hospitalières partenaires**

1. Formation pratique et théorique des équipes pluridisciplinaires locales
2. Renforcement de l'environnement technique et sanitaire des hôpitaux partenaires

Organisation, organigramme

L'assemblée générale prend les décisions ayant trait à la réalisation de l'objet de l'asbl. Elle se réunit une fois par an. L'assemblée générale de Chaîne de l'Espoir Luxembourg, composés des membres de l'association, s'est tenue le 8 février 2018.

Les membres présents ou représentés ont approuvé à l'unanimité le bilan des activités 2017, validé les comptes et le rapport financier de l'exercice 2017 ainsi que le budget 2018. Les membres ont donné décharge aux administrateurs pour les comptes de l'exercice 2017.

Les membres notent le remplacement, à partir du 8 février 2018, de M. Pedro Castilho par Mme Chantal Hagen comme trésorière de Chaîne de l'Espoir Luxembourg.

Conseil d'Administration

<i>Nom, Prénom</i>	<i>Profession</i>	<i>Nationalité</i>	<i>Fonction</i>	<i>Entrée</i>
Dr. Jerry Kieffer	Chirurgien orthopédique	luxembourgeoise	Président	25.10.2016
Dr. Kerstin Wagner	Cardiologue pédiatre	luxembourgeoise	Vice-Présidente	25.10.2016
M. Alain de Muyser	Diplomate	luxembourgeoise	Secrétaire	25.10.2016
Mme Chantal Hagen	Employée privée	française	Trésorière	08.02.2018
Dr. Martine Goergen	Chirurgien viscérale	luxembourgeoise	Administrateur	25.10.2016
Mme Anita Clément de Cléty	Directrice CDE Belgique	belge	Administrateur	25.10.2016
Dr. Jean Rubay	Chirurgien cardiaque	belge	Administrateur	25.10.2016
Dr. Luc Schroeder	ORL	luxembourgeoise	Administrateur	25.10.2016

Dany de Muyser-Bichler assure de la fonction de Directrice de Chaîne de l'Espoir Luxembourg. Elle est salariée à mi-temps de l'asbl et s'occupe de la gestion de projets, de la gestion administrative, de la communication et de la recherche de financement.

Elle est secondée d'une vingtaine de bénévoles pour l'organisation d'événements et la gestion du site internet de l'asbl.

Aperçu des projets et activités menées par pays en 2017

JORDANIE, Amman (Hôpital Al Maquassed) et Zaatari

Du 4 au 15 mars, une équipe de médecins de Chaîne de l'Espoir Luxembourg a effectué une mission en Jordanie au profit d'enfants réfugiés syriens. Pendant 5



jours les docteurs Josiane Modert, anesthésiste, Jerry Kieffer, orthopédiste pédiatrique et Miriam Raffel, assistante en chirurgie pédiatrique ont effectué 12 interventions d'orthopédie à l'hôpital El Maquassed d'Amman. Il s'agissait essentiellement de luxations de hanche et de pieds

bots.

L'équipe a ensuite été rejoint par le docteur Patrice Grethen, radiologue pédiatrique, pour réaliser le dépistage et le traitement précoce de la luxation de hanche chez des nourrissons de 0 à 6 mois dans un hôpital de campagne des émirats réunis à 10 km du camp de réfugiés de Zaatari. 125 nourrissons ont pu bénéficier d'un examen clinique et d'une échographie de hanche et 15 ont eu un traitement par harnais de Pavlik pour une luxation détectée.

Le suivi des patients opérés ou appareillés sera assuré par des médecins syriens à Amman et à Zaatari.



JORDANIE, Amman et Mafraq (Hôpital du Croissant Rouge Emirati)

L'équipe de chirurgie pédiatrique orthopédique menée par Dr Jerry Kieffer, chirurgien pédiatre orthopédique, a opéré, à l'hôpital Al Maquassad d'Amman du 15 au 20 octobre, une vingtaine d'enfants, la plupart souffrant de maladies et malformations congénitales mais aussi de séquelles d'accidents.

Comme au mois de mars, Chaîne de l'Espoir a observé un nombre très élevé de cas de luxations congénitales de la hanche qui auraient pu être évitées si elles avaient été détectées dès la naissance.

Les médecins se sont rendus du 22 au 24 octobre au nord de la Jordanie, une région où on recense une forte concentration de personnes réfugiées, pour effectuer une mission de détection précoce et de traitement de la luxation congénitale de la hanche à l'hôpital du Croissant Rouge Emirati de Mafraq.



La mission qui a eu lieu en mars 2017 s'est avérée très concluante. Sur 15 enfants diagnostiqués comme présentant un risque de développer une luxation, 12 d'entre eux ont pu être suivis par nos équipes: aucun ne présente aujourd'hui de signe de luxation, ce qui représente 75% des enfants diagnostiqués, 100% des enfants suivis.

Nous remercions l'Union européenne - ASSISTANCE HUMANITAIRE ET PROTECTION CIVILE (ECHO) pour le financement et la Chaîne de l'Espoir France pour l'organisation de ces missions en Jordanie.

SENEGAL, Dakar, Hôpital Albert Royer



Début mai , le Dr Luc Schroeder, ORL, est parti ensemble avec une délégation de CDE Belgique, à Dakar faire un voyage de prospection en vue d'une mission de chirurgie organisée en 2018, projet exécuté en collaboration avec la Chaîne de l'Espoir Belgique.



MADAGASCAR



Hermann, 4 ans, était le premier enfant pris en charge par Chaîne de l’Espoir Luxembourg. Il souffrait d’une malformation cardiaque. Il était accueilli par une famille luxembourgeoise bénévole pendant 6 semaines.

Après avoir été opéré à l’Hôpital St Luc à Bruxelles, la cardiologue pédiatrique Dr Kerstin Wagner l’a suivi lors des examens post-opératoires à Luxembourg.

Aujourd’hui, presque un an après sa prise en charge par Chaîne de l’Espoir Luxembourg, Hermann est en pleine forme et peut profiter à 100% de sa vie de petit garçon à Madagascar.



BENIN



Anselme est arrivé le 4 novembre à Luxembourg où sa famille d'accueil l'attendait avec impatience. Il souffrait d'une pseudoarthrose congénitale au niveau de sa jambe et était opéré par le chirurgien orthopédique Dr Jerry Kieffer à la Kannerklinik une semaine plus tard.

La prise en charge d'Anselme durera jusqu'en mai 2018, vu la complexité de sa pathologie.

Anselme s'est entre temps bien adapté à sa vie à Luxembourg. Il fait tous les jours de la rééducation à la Kannerklinik où il fréquente également régulièrement l'école.



REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO



Le 15 novembre Chaîne de l'Espoir Luxembourg a accueilli Emmanuella, 6 ans, originaire de la République Démocratique du Congo.

Elle a été opérée par l'ORL Dr Luc Schroeder au Centre Hospitalier du Nord à Ettelbrück d'une infection au niveau du cou.

La Chaîne de l'Espoir Luxembourg remercie vivement la Direction de l'hôpital de la grande générosité ayant gratuitement hospitalisé la petite fille.

Emmanuella a très vite récupéré et a rejoint sa famille pour les fêtes de fin d'année.



BILAN 2017

Missions	Nombre d'enfants opérés	Consultations	Traitements précoces
Jordanie – mars 2017	12	125	15
Jordanie – octobre 2017	20	134	9
Madagascar	1		
Bénin	1		
République Démocratique du Congo	1		
Total	35	259	24

BILAN FINANCIER 2017

BILAN AU 31.12.2017 / 31.12.2016

ACTIF	EUR 31.12.2017	EUR 31.12.2016	PASSIF	EUR 31.12.2017	EUR 31.12.2016
Actif immobilisé	-	-	Fonds propres	29.601,76	10.440,70
			Dotation initiale en capital	-	-
			Résultat reporté	10.440,70	-
Actif circulant	112.304,76	10.440,70	Résultat de l'exercice	19.161,06	10.440,70
Créances	3.040,00	-			
Avoirs bancaires	109.264,76	10.440,70	Fonds dédiés	50.000,00	-
(dont en relation avec fonds dédiés 50000)					
			Dettes	32.850,00	-
Compte de régularisation actif	147,00	-			
TOTAL ACTIF	112.451,76	10.440,70	TOTAL PASSIF	112.451,76	10.440,70

COMPTE DE PROFITS ET PERTES POUR L'EXERCICE CLOTURANT AU 31.12.2017 / 31.12.2016

CHARGES	EUR 31.12.2017	EUR 25/10-31.12.2016	PRODUITS	EUR 31.12.2017	EUR 25/10-31.12.2016
Charges en relation avec les projets	80.042,56	-	Dons et legs reçus	94.041,00	9.741,00
Projets réalisés	30.042,56	-			
Dotation aux fonds dédiés	50.000,00	-	Cotisations membres	2.390,00	100,00
			Recettes organisation événement	11.233,10	950,00
Autres charges externes	8.469,80	350,30	Produits financiers	9,32	-
Excédent de l'exercice	19.161,06	10.440,70			
Total des charges	107.673,42	10.791,00	Total des produits	107.673,42	10.791,00

Budget prévisionnel 2018

CHARGES	Budget 2018	Réel 2017	PRODUITS	Budget 2018	Réel 2017
Charges en relation avec les projets	30.000,00	80.042,56	Dons et legs	40.000,00	94.041,00
Projets	30.000,00	30.042,56			
Dotation aux fonds dédiés	0,00	50.000,00	Cotisations membres	2.750,00	2.390,00
Charges salariales	18.000,00	0,00	Recettes organisation événements	10.240,00	11.233,10
Autres charges externes	5.000,00	8.469,80	Produits financiers	10,00	9,32
Bénéfice de l'exercice	-	19.161,06	Perte de l'exercice	-	-
Total des charges	53.000,00	107.673,42	Total des produits	53.000,00	107.673,42

Le rapport financier 2016/2017 et le budget prévisionnel 2018 ont été approuvés à l'unanimité lors de l'AG du 8 février 2018.

RESEAU EUROPEEN « CHAÎNE DE L'ESPOIR-EUROPE »



Chaîne de l'Espoir Luxembourg est depuis 2017 membre de Chaîne de l'Espoir-Europe/Chain of Hope - Europe qui regroupe Chaîne de l'Espoir France, Chaîne de l'Espoir Belgique, la fondation Robin Aid (Allemagne), Bambini Cardiopatici (Italie) et Cadeia de Esperança (Portugal). Cette ONG internationale a pour mission de donner l'accès à de meilleurs soins à des enfants de populations défavorisées à travers le monde en développant des projets médicaux communs.

Les associations membres regroupent leur action, la recherche de financement et leur communication à l'échelle européenne pour gagner en efficacité et en visibilité.

Chaîne de l'Espoir Luxembourg y est représenté par M Alain de Muyser, élu membre du Conseil d'Administration de Chaîne de l'Espoir-Europe/Chain of Hope-Europe

FONDS DE FORMATION ET D'EDUCATION MEDICALES DANIEL WAGNER

Afin d'honorer la mémoire et l'engagement scientifique du cardiologue le Dr Daniel Wagner, Chaîne de l'Espoir Luxembourg a décidé de créer un « fonds de formation et d'éducation médicales Daniel Wagner »

Ce fonds donnera à de jeunes médecins et paramédicaux des pays partenaires de l'association la possibilité d'obtenir une bourse de formation qui leur permettra d'acquérir une autonomie dans la prise en charge des pathologies de l'enfant et d'assurer la pérennité des missions de Chaîne de l'Espoir Luxembourg.

MOT DE CLOTURE

La Chaîne de l'Espoir Luxembourg remercie toutes les personnes qui ont soutenu ses actions durant l'année 2017 :

- Les médecins et paramédicaux bénévoles qui sont partis en mission pour opérer des enfants.
- Les familles d'accueil qui ont pris en charge des enfants et qui se sont occupés d'eux avec patience et amour lors de leur séjour au Grand-Duché.
- Les nombreux bénévoles qui ont aidé à organiser des événements pour récolter des fonds pour l'association.
- Les sponsors, membres et donateurs qui ont soutenu financièrement Chaîne de l'Espoir Luxembourg.

**VOTRE GENEROSITE
GUERIT DES ENFANTS
MERCI !**

Dr Jerry Kieffer
Chirurgien orthopédique
Président

Dany de Muyser-Bichler
Directrice





Photo: alan richard

Dany de Muyser : «On reçoit aussi des sollicitations de pays qui ont entendu parler de La Chaîne de l'Espoir et qui nous font parvenir des demandes de prise en charge. Nous réclamons un dossier le plus complet possible qui sera étudié par notre comité médical.»

Quand espoir et solidarité s'enchaînent

Dany de Muyser occupe depuis le 1^{er} janvier le poste de directrice de l'ASBL La Chaîne de l'Espoir Luxembourg, tout juste un an après sa création. Elle nous raconte le chemin parcouru.

Ils quittent leur famille et leur pays pour se retrouver dans une salle d'opération à Luxembourg ou à Bruxelles avant de séjourner plusieurs semaines dans leur famille d'accueil qui les accompagne lors de leur hospitalisation et leur suivi postopératoire. Ces jeunes enfants bénéficient d'une belle chaîne de solidarité.

Entretien avec notre journaliste
Geneviève Montalgu

La Chaîne de l'Espoir Luxembourg, comme ses homologues à l'étranger, a pour objectifs de soigner et d'opérer des enfants, issus de pays en développement, atteints de pathologies orthopédiques, ORL, cardiaques, urologiques, faciales, neurologiques ou autres qui peuvent être guéries par un acte médico-chirurgical. La Chaîne de l'Espoir a été fondée en France en 1994 par le Pr Alain Deloche, cardiologue spécialisé dans la chirurgie infantile et cofondateur de Médecins du monde.

Son exemple a été suivi d'abord par les Belges et La Chaîne de l'Espoir existe aujourd'hui au Royaume-Uni, en Italie, en Allemagne, au Portugal et finalement au Luxembourg depuis octobre 2016.

Entretien avec Dany de Muyser, la directrice de l'ASBL.

Faire un don

Nous sommes une ASBL, nous ne profitons pas du soutien du gouvernement, nous n'avons pas de statut d'utilité publique car il nous faut au moins trois ans d'activité. Nous dépendons entièrement des dons. Nous aimerions trouver un ou deux partenaires qui puissent nous soutenir régulièrement chaque année», émet comme

vœux la nouvelle directrice, Dany de Muyser. En attendant, les dons sont les bienvenus. Chaîne de l'Espoir, 136, rue de Cessange L-1321 Luxembourg. www.chaine-espoir-luxembourg.org Courriel : chainedelespoir.lu@gmail.com Compte bancaire : BGL BNP Paribas LU 72 0030 3981 7019 0000

Comment êtes-vous devenue famille d'accueil pour La Chaîne de l'Espoir?

Dany de Muyser : J'ai vécu à Bruxelles où mon mari était en poste et peu à peu nos enfants ont quitté la maison pour leurs études et j'avais besoin d'une occupation après le vide qu'ils ont laissé. J'ai lu dans un journal un témoignage d'une famille d'accueil qui a hébergé chez elle un enfant pris en charge par La Chaîne de l'Espoir Belgique. J'en ai parlé à mon mari et nous avons pris contact avec l'association à Bruxelles. À ce moment-là, il n'y avait pas d'enfant à prendre en charge ou alors ils étaient déjà tous logés en famille d'accueil.

Vous avez donc décidé de créer une antenne luxembourgeoise... L'association belge était en train d'organiser par hasard un événement au Grand-Duché. Quatre jeunes cyclistes belges voulaient faire le tour du Luxembourg à vélo pour récolter des fonds et ils m'ont demandé si je ne pouvais pas les aider à trouver des sponsors et des contacts quand elle a su que nous étions de Luxembourg. C'est ce que j'ai fait et Anita Clément, qui est directrice de La Chaîne de l'Espoir Belgique, est venue à Luxembourg. Nous avons discuté de la création d'une antenne à Luxembourg. Nous avons cherché des contacts avec des médecins qui voulaient bien travailler avec nous.

Quel accueil vous ont-ils réservé?

Enthousiasme! Nous avons pris rendez-vous avec le Dr Jerry Kieffer, chirurgien orthopédique à la clinique pour enfants à Luxembourg pour lui parler de l'association et il la connaissait bien! Et pour cause, il partait la semaine d'après en Jordanie avec La Chaîne de l'Espoir France pour opérer des enfants dans un camp de réfugiés syriens à Amman. Donc il a été enthousiasmé par notre démarche. En

plus, le Dr Kerstin Wagner, cardiologue pédiatrique dans la même clinique, travaille souvent avec le Pr Jean Rubay qui préside La Chaîne de l'Espoir Belgique. L'antenne luxembourgeoise est tout naturellement présidée par Jerry Kieffer secondé par Kerstin Wagner en sa qualité de vice-présidente.

Combien d'enfants subissent des opérations chirurgicales chaque année à travers La Chaîne de l'Espoir Luxembourg?

Pendant les deux missions jordaniennes, il y a une cinquantaine

d'enfants qui ont été opérés et une centaine qui ont été auscultés et diagnostiqués. Quand on ne peut pas les opérer sur place, on les prend en charge au Luxembourg. C'est le cas pour les opérations compliquées. On reçoit aussi des demandes de pays qui ont entendu parler de La Chaîne de l'Espoir et ils nous font parvenir des demandes de prise en charge. Nous demandons un dossier le plus complet possible qui sera étudié par notre comité médical.

Les enfants, si jeunes, ne sont-ils pas apeurés quand ils débarquent au Luxembourg?

Cela dépend. Ils viennent seuls parce que notre budget est limité, et c'est plus facile de trouver une famille d'accueil. Aviation sans frontières envoie des bénévoles les

chercher sur place. Hermann, l'enfant que nous avons accueilli mon mari et moi, est venu avec le sourire, c'était un garçon très facile. Il est reparti après six semaines de la même manière, il a fait un sourire et un signe. Moi j'avais le cœur gros.

Hermann, l'enfant que nous avons accueilli mon mari et moi, est venu avec le sourire



Photo: dr

Hermann, 4 ans, fut le premier enfant pris en charge par La Chaîne de l'Espoir Luxembourg.

Hermann et les autres...

Le petit Hermann, 4 ans, de Madagascar, qui souffrait d'une malformation cardiaque, fut le premier enfant pris en charge par La Chaîne de l'Espoir Luxembourg. Il a été accueilli chez Dany de Muyser, qui, depuis le 1^{er} janvier, occupe la fonction de directrice de l'ASBL. Après son opération à l'hôpital Saint-Luc à Bruxelles, la cardiologue pédiatrique Dr Kerstin Wagner a assuré le suivi postopératoire à Luxembourg. Après son séjour de six semaines à Luxembourg, il a pu rentrer en bonne santé chez sa famille.

Il y a eu également Anselme, 9 ans, originaire du Bénin, qui souffrait d'une malformation grave au niveau de sa jambe. La Chaîne de l'Espoir Luxembourg a pris en charge son opération réalisée par le Dr Jerry Kieffer à la Kannerkliniek. Il est tou-

jours en famille d'accueil au Luxembourg où il doit séjourner plusieurs mois.

Enfin, le troisième enfant pris en charge depuis la création de l'association il y a un an est une petite fille de 6 ans, Emmanuela, de la République démocratique du Congo, qui est arrivée le 15 novembre dernier avec une infection au niveau du cou.

Il y a actuellement quatre ou cinq familles qui se sont portées volontaires pour accueillir un petit convalescent. «Il faut du temps et quelqu'un qui soit à la maison toute la journée. J'ai pu en faire l'expérience en accueillant Hermann pendant six semaines. Il fallait l'occuper. Il était en pleine forme tout le temps», se souvient Dany de Muyser avec émotion.

Les missions

La Chaîne de l'Espoir Luxembourg a pour objectifs la prise en charge médico-chirurgicale dans les pays partenaires et au Luxembourg lorsque les pathologies ne peuvent pas être traitées localement; les actions de plaidoyer dans les pays partenaires et la sensibilisation au Luxembourg; la recherche et la mise en place de solutions favorisant l'accès aux soins de santé spécialisés; l'amélioration de la qualité des soins de santé pour les enfants inclut la formation théorique et pratique des équipes pluridisciplinaires locales dans les pays partenaires; le renforcement de l'environnement technique et sanitaire des hôpitaux partenaires.

Seit einem Jahr Hoffnung für Kinder in Entwicklungsländern

WOHLTÄTIGKEITSORGANISATION „Chaîne de l'espoir Luxembourg“

Chirurgische Eingriffe und kostenintensive medizinische Behandlungen werden in unseren Breitengraden größtenteils von den Krankenkassen übernommen. In Dritt- und Entwicklungsländern ist dem nicht so. Oftmals gibt es, wenn überhaupt, nur eine geringfügige medizinische Hilfe, und besonders Kindern bleibt der Zugang zur Medizin häufig verwehrt.

LUXEMBURG 1988 gründete der Pariser Herzchirurg Alain Deloche, Mitbegründer der Médecins du Monde, die Vereinigung Chaîne de l'espoir mit dem Ziel, schwerkranken Kindern aus Entwicklungs- und Drittworldländern den Zugang zu lebenswichtigen medizinischen und chirurgischen Eingriffen zu ermöglichen. Als internationaler Verbund haben zahlreiche ehrenamtliche Mediziner und engagierte Bürger nationale Ableger in zahlreichen Ländern gegründet.

Seit dem 25. Oktober 2016 ist die Chaîne de l'espoir unter dem Vorsitz von Dr. Jerry Kieffer in Luxemburg aktiv. Das erste Jubiläum wurde am gestrigen Abend im House 17 in Luxemburg gefeiert – eine Gelegenheit, um einen Rückblick auf das erste Jahr zu werfen.

Seit der Gründung vor einem Jahr führte die humanitäre Vereinigung drei Missionen in Ent-



Foto: Chaîne de l'espoir Luxembourg

Bevorzugt führen die Ärzte die jeweiligen Eingriffe in den Entwicklungsländern durch

wicklungsländern sowie die medizinische und operative Behandlung von drei Kindern in Luxemburg durch.

Während der drei Auslandsmissionen, zwei davon in Amman in einem der größten Auffanglager für syrische Flüchtlinge, wurden über 50 Kinder unter der Leitung des pädiatrischen Orthopäden Dr. Jerry Kieffer und seines Arzteams operiert.

Der Hals-Nasen-Ohren-Arzt Dr. Luc Schroeder seinerseits reiste im Mai nach Dakar mit dem Ziel, eine chirurgische Mission sowie Fortbildungen für

Ärzte und Pflegepersonal im Februar 2018 vorzubereiten.

Bevorzugt führen die Ärzte die jeweiligen Eingriffe in den Entwicklungsländern durch. Dies hat vor allem den Vorteil, die ansässigen Ärzte weiterzubilden, andererseits stehen die Kinder im engen Kontakt zu ihren Eltern und Familienangehörigen.

Darüber hinaus erlauben diese Missionen vor Ort eine kostengünstige Behandlung von mehreren Kindern in einem kurzen Zeitraum. Bei sehr schwerwiegenden Erkrankungen oder Missbildungen ist die

medizinische Betreuung oft nur in den hiesigen Breitengraden möglich.

Der Chaîne de l'espoir sind zudem medizinische Vorsorgemaßnahmen ein wichtiges Anliegen, um Kinder vor schweren Erkrankungen oder Missbildungen zu bewahren.

In Jordanien beispielsweise leidet eine überdurchschnittlich hohe Anzahl Kinder an einer sogenannten angeborenen Hüftdysplasie. Wird diese frühzeitig im Säuglingsalter durch eine ärztliche Untersuchung und bildgebende Verfahren diagnostiziert,

können Haltungsschäden mit schwerwiegenden Folgen anhand der sogenannten Pavlik-Bandage, einer Riemenzängelbandage, verhindert werden.

Im syrischen Flüchtlingslager in Amman untersuchten Orthopäden und Radiologen 116 Neugeborene, 15 Kinder wurden mit dieser Methode vorsorglich und erfolgreich behandelt.

F.A.

Kontakt

www.chaine-espoir-luxembourg.org
Telefon: +352 671 201 611
Mail: chainedelespoir.lu@gmail.com

Spendenkonto

Chaîne de l'espoir Luxembourg: BGL BNP Paribas IBAN LU72 0030 3981 7019 0000
Chaîne de l'espoir Belgique (Belfius) IBAN BE42 0682 4758 5554
(die Spenden an dieses Konto dienen der Finanzierung gemeinsamer Hilfsprojekte, etwa der Operationen von Kindern in belgischen Universitätskliniken und der Nachbehandlung in Luxemburg)

Pflegefamilien und Mitarbeiter gesucht

Die Operationen und medizinischen Behandlungen sind ein wichtiger Schritt, um den betroffenen Kindern ein neues Leben zu schenken. Dabei ist die Chaîne de l'espoir nicht nur auf Ärzte und Paramediziner angewiesen. Während der Rehabilitation, die sich je nach Fall über einige Wochen bis hin zu mehreren Monaten hinzieht, kommen die in Luxemburg oder Brüssel behandelten Kinder in Pflegefamilien in Luxemburg unter.

Koordinatorin Dany de Muyser richtet einen dringenden Aufruf an die Bevölkerung zur vorübergehenden Aufnahme der Kinder. Um die medizinische Betreuung muss sich die Pflegefamilie selbst nicht kümmern, diese wird durch die Ärzte organisiert und durch-

geführt. Die Pflegefamilie kümmert sich demnach um das tagtägliche Wohlergehen des Kindes und gewährleistet die Fahrten zu den jeweiligen Nachsorgeterminen. Sobald die Ärzte grünes Licht geben und der Gesundheitszustand optimal ist, reisen die Kinder wieder zurück in ihre Heimatländer zur Familie.

Um auch in Zukunft den Kindern in Entwicklungsländern eine neue Lebenschance zu ermöglichen, ist die Chaîne de l'espoir Luxemburg auf die ehrenamtliche Hilfe von Nicht-Medizinern, etwa in den Bereichen Webmaster, Grafikdesign, Kommunikation oder bei der Veranstaltung von karitativen Events angewiesen.

Drei Kinder in Luxemburg behandelt

Drei Kinder wurden in den letzten 12 Monaten in Luxemburg behandelt. Der vierjährige Hermann aus Madagaskar – es ist das erste Kind der Chaîne de l'espoir Luxembourg, das in Luxemburg behandelt wurde, litt an einem angeborenen Herzfehler.

Operiert wurde der Junge im Universitätskrankenhaus St. Luc in Brüssel, die postoperative Behandlung und Nachsorge wurde von Dr. Kerstin Wagner, Fachärztin in der Pädiatrischen Kardiologie und Vizepräsidentin der Hilfsorganisation in Luxemburg, übernommen.

Anselme, ein neunjähriger Junge aus dem westafrikanischen Benin, leidet an einer angeborenen Pseudoarthrose. Nur mittels eines chirurgischen Eingriffs von Dr. Jerry Kieffer in der „Kannerklinik“ und einer acht bis neunmonatigen Rehabilitation und Physiotherapie kann Anselme seine Bewegungsfreiheit wiedererlangen.

Emmanuella, 7 Jahre, aus der Demokratischen Republik Kongo wurde aufgrund schwerer Infektionen und einer Fistel im Hals-Rachen-Bereich vom HNO-Arzt Dr. Luc Schroeder in Ettelbrück operiert.

Weshalb Familie Tasch sich bei der Chaîne de l'espoir engagiert – und einem Jungen aus Benin hilft, wieder auf die Beine zu kommen

Mit einer Plastikrinne in der Hand und zwei aus Rohren geschneitten Krieken stellt Anselme ein Fluglein in hussel-zwischen der Neun-lige Kommt aus Beun und ist
 sein, nach einer Zwanzigsteligen
 Aufgabe, sie hussel-zwischen
 geholt werden. Von zwölz ihm
 bekennen Menschen. Die sollen ihm
 plagen, denn der neunzigste Jun-
 ge wird in Luxemburg operiert.

zwölz Zwanzigsten ist. Der Grom-
 die Diagnose ist, die Arznei
 kein nach, nicht noch so leicht wie
 die folgenden, die herunterle benutzt
 werden.
 Familie Tisch nimmt die
 Aufgabe, sie hussel-zwischen
 den, Aelchen – und rittliche Rie-
 den. Aelchen selbst ist zu dieser
 Zeitpunkt, so verschlossen wie
 ein Anstalt, sagt Monseigneur Tisch.

Das war im November des vergangenen Jahres. Die fünf fremden Menschen, die sich flegte mit Monique Tschäp, sind jetzt postmortale Krankenpfleger und haben natürlich immer schon die Idee vor Augen, irgendwas ehrenamtlich zu werden. Ich habe mit ihnen vorgenommen, Menschen zu helfen, am liebsten einem Kind.“ Und dieser Wunsch erfüllt sich bis heute.

Im Mai 2017, als ich den ersten drei Waisen redete, kam ich über das Wort „Mutter“ hinaus. Tschäp erzählte, nach einem Monique-Tasch entfallen, nach einem Monique-Tasch zu schätzen.

„Ich habe ihm immer wieder gesagt, dass er nicht alleine ist.“

Nach seiner Operation am 13. November ist alles gut – bis er sich zwei Wochen später eine Wundinfektion zuzieht. Er muss wieder ins Krankenhaus, erneut operiert werden. Doch Monique Tschögl ist an seiner Seite. „Mein Mann hat mich um Hilfe gebittet und mich dabei auch erlassen“, sagt sie. „Ich habe ihn nicht verlassen.“

[illegible]

Mutter und seinem Onkel zehn Stunden per Bus und Motorrad durchs Land, da war eben noch viel Platz für Gepäck, so folgte Tsch.

Doch der Junge besaß eine sehr gute Nase. Er schnüffelte die Dinge an, die ihm nicht schmeckten, und schmeckte die Dinge, die ihm schmeckten. Er war auf sich genommen und dominiert am Tag, morgens und abends, weil Aunseine ins Kambotane gehen. Dort erhält er Anbithotale

per mission. Zudem muss er jeden Tag zur Krankengymnastik spezielle Übungen sollen dabei helfen, das Bein insgesamt zu stärken. Das Alterwichtigste: jeden Tag müssen die Schrittmacher Fixateur externe, wie das Gerät an Aeslines Bein heißt, gelockt werden. Nur so kann das linke Bein verlängert werden.

Dass die Wunde eingepflegt wird, versteht sich von selbst. Dr. haben

zusammen mit anderen, aber auch noch die Schutzhelm drücken.

Die restliche Zeit verbringt der Junge so, wie andere Kinder in seinem Alter auch. Bei gutem Wetter spielen wir Fußball, so wird das Bein gut bewegt und die Knochen gestärkt, erzählt Monique Tiesch über auch Spaziergänge oder

Anselme grüßte mich. Und man-
nlich auch ein bisschen Fervor.
Ergötzlich, wollte ich vernehmen,
dass er das Kennzeichen, denn zu
den Mitgliedern des Collège fran-
çais, das er eben verlassen hatte,
gehörte. Doch in dem Augen-
blick, da ich mich zu ihm hin-
neigte, um ihm die Hand zu
schütteln, fiel er mit einem
schmerzhaften Schrei auf die
Knie. Ich sah, dass er sich nicht
mehr erheben konnte. Ich
versuchte, ihn zu unterstützen,
aber er schrie noch lauter.
Ich sah, dass er sich nicht
mehr erheben konnte. Ich
versuchte, ihn zu unterstützen,
aber er schrie noch lauter.

[illegible]

was der Prozess "Jungen Mann" ist, ist nicht so einfach zu erklären. Im Mai soll er wieder zurück in den Bann, wo er als solches freigesprochen wurde, und zwei Wochen vor dem Urteil wird er in die Haft genommen. Doch das ist nicht alles, was ihn hierher nach soz. geführt hat. Er hat sich auch schon in der Haft mit anderen Gefangenen über die Möglichkeit einer Flucht aus der Haft unter der Leitung von einem anderen Gefangenen unterhalten und sich dazu entschlossen, dass er, wenn er flüchten will, sich dafür mit anderen Gefangenen abspricht. Er hat sich auch schon mit anderen Gefangenen über die Möglichkeit einer Flucht aus der Haft unter der Leitung von einem anderen Gefangenen unterhalten und sich dazu entschlossen, dass er, wenn er flüchten will, sich dafür mit anderen Gefangenen abspricht.

[illegible]

der Luxemburger (GHD) und Präsident der Vereinigung „Chambre de l'emploi“ in Luxemburg.

Das Ziel dieser Organisation ist es, das Erwerbsleben junger Kinder aus finanziell bedürftigen Familien zu erleichtern, indem sie ihnen eine Chance auf medizinische Hilfe bei der Diagnose von Krankheiten bieten. Infolgedessen können sie auch in der Schule teilnehmen und werden nicht als behinderte Kinder betrachtet. Hierfür zahlen sie die Kosten für die Behandlung.

Die Organisation hat auch eine Abteilung für die Eltern, die ihnen helfen kann, die Kosten für die Behandlung zu decken. Sie bietet auch eine Abteilung für die Eltern, die ihnen helfen kann, die Kosten für die Behandlung zu decken.

Dr. Jerry Krüger
Dany de May

Kinder, komplizierteren Krankheiten, die in der Kindheit entstehen, bestehen jedoch werden nicht auf der Ebene von Kindern und Jugendlichen, sondern in Erwachsenen. Was bedeutet das? Es bedeutet, dass die meisten Krankheiten, die in der Kindheit entstehen, nicht auf der Ebene von Kindern und Jugendlichen, sondern in Erwachsenen. Was bedeutet das? Es bedeutet, dass die meisten Krankheiten, die in der Kindheit entstehen, nicht auf der Ebene von Kindern und Jugendlichen, sondern in Erwachsenen.

[illegible]